敘述者值得信任嗎？

學習講義

從這裏開始：區分敘事者所見與其推測，以反證重組較周全的解讀。

單元一　／　以文本矛盾評估第一人稱判斷

母親取走我案上的徵文表，又把電腦合上。我在日記寫她怕我失敗。翌早抽屜裏有她替我印好的兩份草稿，最後一頁只夾着一張紙：「逗號後面，還有沒有話？」

「取走徵文表」「合上電腦」是可見行動；「怕我失敗」是敘事者寫入日記的動機推測。先把兩層分開才可評估。

本冊學習路線

01　以文本矛盾評估第一人稱判斷　正文 1 頁
先分清所見和所判、讓新證據收窄判斷

02　從文言人物的取捨辨其價值次序　正文 2 頁
辨明取捨的兩端、用動作證明排序

03　把有分歧的資料轉寫成社評　正文 3 頁
把兩料各化為一項約束、從證據推出分配準則

學以致用 頁 4　　單元測驗 頁 5　　練習參考答案 頁 6

姓名 _____　　班別 _____

日期 _____

01 以文本矛盾評估第一人稱判斷

學習目標 區分敘事者所見與其推測，以反證重組較周全的解讀。

重點概念

先把「我看到」與「我以為」分欄，再找文本有沒有留下不能由原解釋涵蓋的細節。讀者可以修正一個判斷，同時保留其餘仍無法確定的事。

例題

母親取走我案上的徵文表，又把電腦合上。我在日記寫她怕我失敗。翌早抽屜裏有她替我印好的兩份草稿，最後一頁只夾着一張紙：「逗號後面，還有沒有話？」

指出敘事者哪個判斷需要修正，引兩個細節提出較周全的解讀，並交代仍不能確定之處。

1 **先分清所見和所判** 「取走徵文表」「合上電腦」是可見行動；「怕我失敗」是敘事者寫入日記的動機推測。先把兩層分開才可評估。

2 **讓新證據收窄判斷** 印出草稿、留言追問可續寫之處，與完全阻止寫作有張力。可修正為母親願意他繼續推敲，但無法斷定她對今次投稿期限的看法。

例題解答 取表和合上電腦容易被我理解為阻止投稿，卻不能據此判定怕我失敗。印草稿、留下開放問題顯示她至少願意讓我續寫和修改。讀者仍不能確定她取走表格的確切原因，或她是否贊成這次截稿前投稿。

容易混淆 母親一定一早決定替他投稿。

怎樣分辨 這是用另一個肯定猜測取代舊猜測；印稿與留言不能證明她會代投，答案須指出證據仍未涵蓋之處。

單元 1・隨課練習

老梁把劇團排練室借給新人，卻把自己的椅子鎖進儲物櫃。我以為他仍不肯交棒。首場開演，他買下後排的票；新人謝幕，導演席由始至終沒有人坐。

指出敘事者哪個判斷需要修正，引兩個細節提出較周全的解讀，並交代仍不能確定之處。

提示 一個細節用來說明原判斷怎樣出現，一個用來限制該判斷；勿代人物斷定全部動機。

02 從文言人物的取捨辨其價值次序

學習目標 譯解兩難抉擇，依言行指出人物願意承受的損失與優先保護的價值。

重點概念

先辨兩件不能同時滿足的事，再以人物實際放棄甚麼，驗證說話中的價值排序。只稱人物「有德」或「無私」無法分辨他到底在保護誰的權益。

例題

邑人共築堤，吏欲獨題己名。記者曰：「吾寧失祿，不忍使百人之勞歸於一筆。」遂削牘，請列眾名。

語譯人物引語，依其行動說明他在兩項考慮之間如何取捨。

1 **辨明取捨的兩端** 「失祿」是個人所冒的代價，「百人之勞歸於一筆」是他不願接受的後果。「寧……不忍……」已排出價值次序。

2 **用動作證明排序** 削牘、請列眾名，顯示他為如實記功而採取行動。譯作「寧可失去俸祿」即可，不要擅自斷定人物已被革職。

例題解答 「我寧可失去俸祿，也不忍讓百人的勞苦只算在一個名字之下。」他改去原有記錄，要求列名，寧承擔失職位風險也要如實歸功。行動證明首重公允記載。

容易混淆 他已辭職，所以百姓全都得到賞金。

怎樣分辨 文本寫意願和請求，沒有交代失祿或賞金已實現。把人物真正做了的事與可能後果分清。

單元 2・隨課練習

主命匠以薄木成梯，期早一日售之。匠曰：「遲售，失一日之利；梯折，傷用梯之人。」遂取厚材重為之。

語譯人物引語，依其行動說明他在兩項考慮之間如何取捨。

提示 對應引語中的兩端，找最後一個動詞看人物實付出甚麼。

03 把有分歧的資料轉寫成社評

學習目標 以公共讀者為對象，交代證據與限制，寫出能接受檢視的主張。

重點概念

把兩種資料各自能回答的問題寫在草稿上，再選定社評的公共準則。意見調查能表達需要，不能直接證成可行性。避免把資料依序重抄而不作選擇。

例題

議題：校隊排練應否獨佔禮堂？甲：校隊距比賽只餘三周。乙：過去四周每星期平均有三個班用禮堂舉辦班會活動。

為校報寫一段社評正文，表明立場，準確使用兩項資料，交代證據限制，提出有準則的做法。

1 **把兩料各化為一項約束** 三周後比賽支持限期內留排練時段；四周平均每周三班使用則顯示其他使用者有實在需要。不能把其中一方簡化成阻力。

2 **從證據推出分配準則** 以「是否確需大型場地」分配時段，既照顧備賽又容許班會預約。過去平均數無法告訴你哪些時段不可調動，應保留彈性。

例題解答 「校隊備賽需要連續排練，三周限期有據；但每周平均三班亦在使用，獨佔會把代價全交別人。過往使用量不足以說明每節都無法調動，宜先公布三周內確需大型場地的練習時段，餘節維持預約。」先立限時優先原則，再由兩料推導安排。

容易混淆 既然每星期都有三班使用，三個固定下午應永遠留給班會。

怎樣分辨 資料是四周平均，沒有指定下午，也沒說需要永不會變。政策界線要與資料精度相稱。

單元 3・隨課練習

議題：學校應否停辦紙本校刊？甲：受訪一百人中七十人習慣看手機。乙：上期五十本紙刊中四十本由家長日來訪者取走。

為校報寫一段社評正文，表明立場，準確使用兩項資料，交代證據限制，提出有準則的做法。

提示 先說哪個公共目標應受保護，再問哪一項證據不足以決定一切。

學以致用

單元 1・換個情境

「他把我的畫移離展架，我認定他嫌畫得差。後來我見他在畫框背後補上掛鈎，並量度白牆的闊度。」提出一項修正和一項仍未知的事。

單元 2・換個情境

「使者曰：『吾寧緩一日，不忍以未驗之數告眾。』遂返而覆其籍。」語譯所言並指出何者優先。

單元 3・換個情境

甲稱劇社十天後公演；乙稱上月每周平均兩班借多用途室做匯報。用兩項資料為十天內的預約定一條準則。

單元測驗

作答要求 請獨立作答，寫下思路，完成後交給老師或家長評閱。

第 1 題

社工把我的長者訪問稿退回，紅筆劃掉了最感人的一段。我認定她嫌故事不精彩。後來老伯指着同一段說：「那天講得太快，忘了說這事別讓孫女知道。」社工把空白同意書推到我們中間。

指出敘事者哪個判斷需要修正，引兩個細節提出較周全的解讀，並交代仍不能確定之處。

第 2 題

士得友人遺稿，書肆許重金購之。士曰：「其文可傳，其所託不可負。」友嘗囑藏稿十年，士因封而不售。

語譯人物引語，依其行動說明他在兩項考慮之間如何取捨。

第 3 題

議題：走廊是否一律改作作品展區？甲：五個班共提交八十件展品。乙：消防演習記錄顯示一條曾設展架的走廊較平日多用兩分鐘疏散，當天亦有班別遲出課室。

為校報寫一段社評正文，表明立場，準確使用兩項資料，交代證據限制，提出有準則的做法。

練習參考答案

單元 1 以文本矛盾評估第一人稱判斷

講義練習　鎖椅令我猜他想保留權位，但他坐後排看演出、導演席空着，顯示他至少沒有據席指揮。鎖椅也可能是騰出原有位置；仍不知他內心是否全然捨得離開。

學以致用　補掛鈎、量牆顯示他可能在為掛畫作準備，移畫未足以證明嫌棄。仍不知道他對畫作的完整評價或最終是否會展出。

單元 2 從文言人物的取捨辨其價值次序

講義練習　「遲些出售，不過失去一天的利潤；梯折了，會傷到用梯的人。」他另取厚料重做，寧遲賣而保使用者安全。

學以致用　使者說：「我寧願遲一天，也不忍把未經查核的數字告訴大家。」他返回覆查簿冊，以資料準確優先於迅速公布。

單元 3 把有分歧的資料轉寫成社評

講義練習　校刊宜保留少量紙本。七成受訪者慣用手機，適合先發電子版；家長日四十本被取，顯示紙本另有受眾，卻不能從取走推知已閱讀。下期可按活動預訂量印製，並調查實際閱讀。

學以致用　劇社十天內確有臨演需要，宜優先安排須用整個場地的綵排；上月每周平均兩班亦有需求，其餘時段仍開放預約。平均數不足以認定每一節都已佔用。

回看一題　選一題，抄下幫你找到答案的字詞，或寫出你想改好的一句。